

Harry Potter™

UND DAS
VERWUNSCHENE KIND

• * •

TEIL EINS UND ZWEI



Nach einer Geschichte von

J.K. ROWLING

JOHN TIFFANY & JACK THORNE

Das Theaterstück von

JACK THORNE

CARLSEN

* ... ☾ ... * DEUTSCHE BÜHNENFASSUNG * ... ☾ ... *

Harry Potter™

UND DAS
VERWUNSCHENE KIND

—
TEIL EINS UND ZWEI



NACH EINER NEUEN GESCHICHTE VON

J.K. ROWLING

JOHN TIFFANY & JACK THORNE

EIN NEUES THEATERSTÜCK VON **JACK THORNE**

BÜHNENADAPTION DER ORIGINALÜBERSETZUNG

AUS DEM ENGLISCHEN VON

RUTH UND JOHANNES DENY

ORIGINALÜBERSETZUNG:

KLAUS FRITZ UND ANJA HANSEN-SCHMIDT

ERSTMALS PRODUZIERT VON

SONIA FRIEDMAN PRODUCTIONS, COLIN CALLENDER

UND HARRY POTTER THEATRICAL PRODUCTIONS



Harry Potter™

UND DAS
VERWUNSCHENE KIND



TEIL EINS UND ZWEI

DEUTSCHE BÜHNENFASSUNG

CARLSEN



Alle deutschen Rechte bei Carlsen Verlag GmbH, Hamburg 2021

Originaltextcopyright: Harry Potter Theatrical Productions Limited 2016

Originalverlag: Little, Brown 2016

Originaltitel: Harry Potter and the Cursed Child – Parts One and Two (Special Rehearsal Edition)

Artwork and logo are trademarks of and © Harry Potter Theatrical Productions Limited

Harry Potter Publishing and Theatrical rights © J.K. Rowling

Harry Potter characters, names and related indicia are trademarks of and

© Warner Bros. Ent. All rights reserved.

J.K. ROWLING'S WIZARDING WORLD is a trademark of

J.K. Rowling and © Warner Bros. Entertainment Inc.

Alle Figuren und Ereignisse in diesem Werk sind fiktiv und jede Ähnlichkeit mit lebenden oder verstorbenen Personen ist ganz und gar zufällig.

Umschlaggestaltung: formlabor nach dem Layout von
Duncan Spilling © Little, Brown Book Group Limited 2016

Aus dem Englischen von Ruth und Johannes Deny

Bühnenadaption der Originalübersetzung

Lektorat: Ulrike Schuldes

Projektkoordination: Julia Reuter, Hanna Dau

Satz: Dörlemann Satz, Lemförde

Herstellung: Karen Kollmetz

Druck und Bindung: GGP Media GmbH, Pößneck

ISBN 978-3-551-55918-0

INHALTSVERZEICHNIS

TEIL EINS

Erster Akt

II

Zweiter Akt

91

TEIL ZWEI

Dritter Akt

165

Vierter Akt

239

Besetzung 301

Kreativ- und Produktionsteam 304

Interviews 309

Biografien des Teams der Originalgeschichte 315

Danksagung 319

Harry Potter und das verwunschene Kind. Teil eins und zwei
darf weder ganz noch in Teilen ohne die ausdrückliche
Genehmigung durch die Rechteinhaber des Werkes,
J.K. Rowling und Harry Potter Theatrical Productions Limited,
aufgeführt noch auf irgendeine Art verwertet werden.
Bitte richten Sie Ihre Anfragen per E-Mail an
enquiries@hptheatricalproductions.com.

J.K. ROWLING

*Für Jack Thorne,
der in meine Welt trat
und wundervolle Dinge bewirkte*



JOHN TIFFANY

Für Joe, Louis, Max, Sonny und Merle ... allesamt Zauberer ...



JACK THORNE

*Für Elliot Thorne, geboren am 7. April 2016.
Er gluckste, während wir geprobt haben.*

TEIL EINS





TEIL EINS

ERSTER AKT



ERSTER AKT ERSTE SZENE

KING'S CROSS

Auf dem Bahnhof herrscht viel Betrieb. Zwei große Käfige klappern auf zwei voll beladenen Gepäckwagen, die von zwei Jungs geschoben werden: JAMES POTTER und ALBUS POTTER, gefolgt von ihrer Mutter, GINNY. Ein 37-jähriger Mann, HARRY, hat seine Tochter LILY auf den Schultern.

ALBUS Dad, er hat es schon wieder gesagt!

HARRY James, lass es jetzt!

JAMES Ich sag doch nur, dass er vielleicht nach Slytherin kommt. Könnt ja sein – *(auf einen strengen Blick seines Vaters hin)* Ja, okay.

ALBUS *(schaut zu seiner Mutter hoch)* Ihr schreibt mir doch, oder?

GINNY Wenn du willst, jeden Tag.

ALBUS Nein. Nicht jeden Tag! James meint, die meisten kriegen nur so einmal im Monat Post von zu Hause. Ich will nicht, dass ...

HARRY Deinem Bruder haben wir letztes Jahr dreimal pro Woche geschrieben.

ALBUS Was? James!

Er sieht JAMES vorwurfsvoll an.

GINNY Glaub lieber nicht alles, was er dir über Hogwarts erzählt. Er ist ein kleiner Scherzkeks, dein Bruder.

JAMES *(mit einem Grinsen)* Können wir jetzt endlich gehen?

ALBUS *guckt erst seinen Vater an, dann seine Mutter.*

GINNY Lauf einfach mit Schwung auf die Mauer zwischen
Gleis neun und zehn zu.

LILY Ich bin total gespannt!

HARRY Halt nicht an und hab keine Angst, dass du
dagegenkrachst, das ist ganz wichtig. Wenn du nervös
bist, renn am besten.

ALBUS Ich pack das.

HARRY – LILY *auf den Schultern – packt bei ALBUS' Gepäckwagen
mit an, GINNY bei dem von JAMES. Gemeinsam rennt die Familie mit
vollem Schwung in die Trennmauer hinein.*





ERSTER AKT ZWEITE SZENE

GLEIS NEUNDREIVIERTEL

*... ist in dichten weißen Dampf gehüllt, den der
HOGWARTS-EXPRESS ausstößt.*

*Auch hier herrscht viel Betrieb – aber statt Menschen in
Businesskleidung auf dem Weg in ihre Büros sehen wir hier Zauberer
und Hexen in Umhängen. Sie verabschieden sich von ihren geliebten
Sprösslingen, was nicht allen leichtfällt.*

*HARRY, LILY und ALBUS lassen den erhebenden Anblick
auf sich wirken. GINNY erscheint hinter ihnen. Sie klopft
sich Staub von den Kleidern.*

ALBUS Das ist es!

LILY Wow!

ALBUS Gleis neundreiviertel.

LILY Wo sind sie? Sind sie wieder zu spät? Immer kommen
sie zu spät!

*HARRY zeigt auf RON, HERMINE, ihre Tochter ROSE und ihren
Sohn HUGO. LILY klettert etwas umständlich von HARRY herunter
und rennt ungestüm zu ihnen.*

LILY Onkel Ron. Onkel Ron!!!

*RON dreht sich zu den POTTERS um und LILY fliegt ihm
in die Arme. Er hebt sie hoch.*

RON Ha! Wen haben wir denn da? Mein Lieblings-Potterinchen!

LILY Hast du 'nen Trick für mich?

RON Kennst du schon Weasleys original schniefeligen Stupsnasen-Stibitzer?

ROSE Mum! Dad bringt wieder diese peinliche Nummer.

HERMINE Für dich peinlich, für ihn sensationell, für mich – irgendwas dazwischen.

RON Moment. Ich mampf nur schnell diese ... Luft. Und dann brauche ich bloß noch ... Entschuldige, falls ich einen Hauch nach Knoblauch rieche.

Er haucht ihr ins Gesicht. LILY kichert.

LILY Du riechst nach Porridge.

RON Schnief-Schnaff-Schnuff! Gleich, mein Fräulein, riechst du gar nichts mehr ...

Er »klaut« ihr die Nase, indem er seinen Daumen zwischen zwei Finger klemmt.

LILY Wo ist meine Nase? Du spinnst!

ALBUS Die gucken schon alle!

RON Wegen mir! Ich bin weltberühmt. Meine Nasenexperimente sind legendär!

HERMINE So kann man's auch nennen.

HARRY Na, unfallfrei eingeparkt?

RON Lehrbuchmäßig! Hermine hat ja nicht geglaubt, dass ich den Muggel-Führerschein schaffe. Höchstens wenn ich beim Fahrprüfer mit 'nem Verwirrungszauber nachhelfe.

HERMINE Was erzählst du denn da! Ich war immer absolut von dir überzeugt.

ROSE Und ich bin absolut überzeugt, dass doch ein
Verwirrungszauber im Spiel war.
ALBUS Dad ...

ALBUS zieht an HARRYS Umhang.
HARRY schaut zu ihm hinunter.

ALBUS Glaubst du – was ist, wenn – was ist, wenn er mich
doch nach Slytherin schickt?
HARRY Und was wär daran so schlimm?
ALBUS Slytherin ist das Haus der Schlange, der dunklen
Magie ... Nicht das Haus von mutigen Zauberern.
HARRY Albus Severus, du trägst die Namen zweier Schulleiter
von Hogwarts. Einer davon war ein Slytherin und
wahrscheinlich der tapferste Mensch, der mir je
begegnet ist.
RON Hey!
ALBUS Aber nur mal angenommen ...
HARRY Wenn es dir so wichtig ist, wird der Sprechende Hut
auf deine Gefühle Rücksicht nehmen.
ALBUS Ehrlich?
HARRY Bei mir war's so. (*Das ist etwas, was er noch nie erzählt
hat, kurz beschäftigt ihn der Gedanke.*) Du wirst in
Hogwarts deinen Weg machen, Albus. Glaub mir, da
gibt es nichts, wovor du Angst haben musst.
JAMES Bis auf die Thestrale. Die muss man im Auge behalten,
die Thestrale!
ALBUS Ich dachte, die wären unsichtbar.
HARRY Hör auf deine Lehrer, hör nicht auf James und genieß
die Zeit. So, und wenn du nicht willst, dass dieser Zug
ohne dich abfährt, solltest du jetzt einsteigen ...
LILY Ich bin schneller als der Zug!
GINNY Lily, lauf nicht zu weit weg!

HERMINE Rose, denk dran, Neville einen dicken Schmatz zu geben.

ROSE Mum, ich kann doch keinen Lehrer küssen!

*ROSE geht ab zum Zug. Und dann kommt ALBUS zurück
und umarmt GINNY und HARRY ein letztes Mal,
ehe er ROSE folgt.*

ALBUS Also dann, tschüs.

*Er steigt wieder in den Zug. HERMINE, GINNY, RON,
LILY und HARRY stehen da und schauen dem Zug nach –
Signalpfeifen hallen über das Gleis.*

GINNY Sie werden schon klarkommen, oder?

HERMINE Hogwarts ist groß.

RON Groß. Wunderbar. Jede Menge zu futtern. Ich wär für
mein Leben gern noch mal dort.

HARRY Seltsam. Dass Al sich solche Sorgen macht, dass er
nach Slytherin kommen könnte.

HERMINE Das ist noch gar nichts. Rose macht sich Sorgen, dass
sie den Quidditch-Punkterekord vielleicht erst im
zweiten Schuljahr knackt und nicht schon im ersten.
Und dass eine Note mal kein »Ohnegleichen« sein
könnte.

RON Mir schleierhaft, von wem sie diesen Ehrgeiz hat.

GINNY Und wie wär dir wirklich zumute, Harry, wenn Al –
wenn er dorthin kommt?

RON Weißt du was, Gin, wir haben damals gedacht, dass *du*
vielleicht in Slytherin landest.

GINNY Was?

RON Ohne Witz. Fred und George haben sogar Wetten
darauf angenommen.

GINNY Was?
HERMINE Können wir jetzt gehen? Die Leute gucken schon.
GINNY Die Leute gucken immer, wenn ihr drei zusammen
seid. Oder nicht zusammen seid. Ihr werdet immer
angeguckt. Harry ... er kommt doch klar, oder?
HARRY Natürlich.





ERSTER AKT DRITTE SZENE

IM HOGWARTS-EXPRESS

ALBUS und ROSE gehen durch den Zug.

Die IMBISS-HEXE kommt mit ihrem Wägelchen vorbei.

IMBISS-HEXE Kleinigkeit vom Imbisswagen, meine Lieben?
Kürbispastete? Schokofrosch? Kesselkuchen?

ROSE *(bemerkt ALBUS' begehrrlichen Blick auf die Schokofrösche)*
Al, wir müssen uns konzentrieren.

ALBUS Hä? Worauf denn?

ROSE Auf unsere zukünftigen Freunde. Meine Eltern und
dein Dad haben sich auch auf der allerersten Fahrt im
Hogwarts-Express kennengelernt.

ALBUS Wir sollen uns jetzt unsere Freunde fürs ganze Leben
aussuchen? Das ist voll gruselig.

ROSE Im Gegenteil, das ist voll cool. Ich bin eine Granger-
Weasley und du bist ein Potter – da wollen alle unsere
Freunde sein, wir haben die freie Wahl.

ALBUS Und woher wissen wir, in welches Abteil wir am besten
gehen?

ROSE Wir testen alle durch und dann entscheiden wir uns.

*ALBUS öffnet eine Abteiltür – und sieht einen einsamen
blonden Jungen, SCORPIUS, in dem sonst leeren Abteil sitzen.*

ALBUS lächelt. SCORPIUS lächelt zurück.

ALBUS Hallo. Ist in dem Abteil noch ...?
SCORPIUS Hier ist noch frei. Ja. Hier bin nur ich.
ALBUS Super. Dann – setzen wir uns – einfach mal – vielleicht
kurz rein, wenn das okay ist?
SCORPIUS Ja, klar. Hallo.
ALBUS Albus. Al. Ich bin – ich heiße Albus ...
SCORPIUS Hallo, Scorpius. Ich meine, *ich* bin Scorpius. Du bist
Albus. Ich bin Scorpius. Und du bist ...

ROSE' *Miene wird mit jeder Sekunde eisiger.*

ROSE Rose.
SCORPIUS Hi, Rose. Darf ich dir einen von meinen zischenden
Wissbies anbieten?
ROSE Nein, danke. Ich hab eben gefrühstückt.
SCORPIUS Ich hätte auch Schokoschocks, Pfefferkoblde und
Gummischnecken. Ist eine Idee von meiner Mutter –
die sagt immer: »Mit süßen Sachen ist gut Freunde
machen.« Blöde Idee, wahrscheinlich.
ALBUS Ich nehm gern was ... Meine Mutter erlaubt uns keine
Süßigkeiten. Womit fang ich denn am besten an?

ROSE *versetzt ALBUS, unbemerkt von SCORPIUS, einen Schlag.*

SCORPIUS Oh, also für mich ist das Nonplusultra
aller Naschsachen der Pfefferkobold. Ein
Pfefferminzbonbon, bei dem dir die Ohren rauchen.
ALBUS Cool, dann nehm ich mir eins von – (ROSE *versetzt ihm
erneut einen Schlag.*) Rose, hörst du mal auf, mich zu
hauen?
ROSE Ich hau dich nicht.
ALBUS Doch, und es tut weh.

SCORPIUS *verzieht das Gesicht.*

SCORPIUS Das macht sie wegen mir.

ALBUS Was?

SCORPIUS Hör zu, ich weiß, wer du bist, und darum ist es nur fair, wenn du auch weißt, wer ich bin.

ALBUS Wie, du weißt, wer ich bin?

SCORPIUS Du bist Albus Potter. Sie ist Rose Granger-Weasley. Und ich bin Scorpius Malfoy. Der Sohn von Astoria und Draco Malfoy. Unsere Eltern – haben sich nicht gut verstanden.

ROSE Das ist wohl leicht untertrieben. Deine Eltern sind Todesser!

SCORPIUS Mein Vater war einer – meine Mutter nicht.

ROSE *wendet den Blick ab, da hat sie was anderes gehört.*

SCORPIUS Und ich kenn das Gerücht und es ist eine Lüge!

ALBUS *blickt von der peinlich berührten ROSE
zum verzweifelten SCORPIUS.*

ALBUS Was – für ein Gerücht?

SCORPIUS Dass meine Eltern keine Kinder bekommen konnten. Und dass mein Vater und mein Großvater um jeden Preis einen mächtigen Nachkommen haben wollten, damit das Geschlecht der Malfoys nicht ausstirbt. Und deshalb ... deshalb hätten sie meine Mutter mit einem Zeitumkehrer zurückgeschickt ...

ALBUS Wohin zurück?

ROSE Es heißt, er wär der Sohn von Voldemort, Albus.

Entsetztes, beklommenes Schweigen.

ROSE Ist bestimmt totaler Schwachsinn. Ich mein ...
guck mal, du hast 'ne Nase.

*Die Spannung löst sich ein wenig, SCORPIUS lacht,
bemitleidenswert dankbar.*

SCORPIUS Und genau die gleiche wie mein Vater! Ich hab seine
Nase, seine Haare und seinen Namen. So toll ist das
zwar auch nicht. Ich mein – Vater-Sohn-Probleme hab
ich genug. Aber alles in allem bin ich dann doch lieber
ein Malfoy als, na ja, der Sohn des Dunklen Lords.

*SCORPIUS und ALBUS sehen sich an, irgendwie stimmt
die Chemie zwischen den beiden.*

ROSE Ja, also, ich denk, wir sollten uns woanders hinsetzen.
Komm, Albus.

ALBUS denkt konzentriert nach.

ALBUS Nein. (*reagiert auf ROSE' Blick*) Mir gefällt's hier.
Geh ruhig ...

ROSE Albus. Ich warte nicht auf dich.

ALBUS Davon bin ich auch nicht ausgegangen. Ich bleib
jedenfalls hier.

ROSE Schön!

*ROSE sieht ihn einen Moment lang an und verlässt dann das Abteil.
SCORPIUS und ALBUS bleiben zurück – und schauen sich unsicher an.*

SCORPIUS Danke.

ALBUS Nein. Nein. Ich bleib ja nicht – wegen dir – nur wegen
deinen Süßigkeiten.

SCORPIUS Sie ist ganz schön taff.

ALBUS Ja. Sorry.

SCORPIUS Nein. Find ich gut. Was ist dir lieber, Albus oder Al?

SCORPIUS *grinst und wirft sich zwei Süßigkeiten in den Mund.*

ALBUS *(überlegt)* Albus.

SCORPIUS *(während ihm Dampf aus den Ohren zischt)* Danke, dass du wegen meinen Süßigkeiten bleibst, Albus!

ALBUS *(lachend)* Wow.





ERSTER AKT VIERTE SZENE

ÜBERGANGSSZENE

Und nun betreten wir eine Zwischenwelt, in der sich die Zeit unaufhörlich wandelt. Hier regiert die reine Magie. Anfangs herrscht ein großes Hallo um ALBUS.

POLLY CHAPMAN Albus Potter.

KARL JENKINS Ein Potter. In unserem Jahrgang.

YANN FREDERICKS Er hat seine Haare. Er hat genau die gleichen Haare wie Harry.

ROSE Und er ist mein Cousin. *(Als die anderen sich umdrehen:)*
Rose Granger-Weasley. Schön, euch kennenzulernen.

SPRECHENDER HUT Seit Hunderten von Jahren gilt mein Ratschluss absolut.
Horch in den Kopf der Schülerscharen,
bin der berühmte Sprechende Hut.

Hab jeden stets, ob arm ob reich
mit Umsicht einsortiert.
Drum setz mich auf, du hörst sogleich,
welch Haus dir, Kind, gebührt ...
Rose Granger-Weasley. GRYFFINDOR!

ROSE Dumbledore sei Dank.

SPRECHENDER HUT Scorpius Malfoy. SLYTHERIN!

POLLY CHAPMAN War ja wohl klar.

SPRECHENDER HUT Albus Potter. SLYTHERIN!

POLLY CHAPMAN *(Schweigen)* Slytherin?

CRAIG BOWKER JR. Boah! Ein Potter? In Slytherin.

ALBUS *sieht sich unsicher um.*

SCORPIUS *lehnt sich zu ihm hinüber.*

SCORPIUS Psst. Du kannst dich neben mich stellen ...

ALBUS Ach so. Ja.

YANN FREDERICKS Irgendwie hat er doch andere Haare.

ROSE Aber das kann nicht sein, Albus. So war das nie
vorgesehen!

SCORPIUS *winkt ROSE zu. Sie blickt grimmig zurück.*

Und plötzlich findet eine Flugstunde bei MADAM HOOCH statt.

MADAM HOOCH Nun, worauf wartet ihr? Stellt euch neben eurem
Besen auf. Los, los, Beeilung!

Die Kinder gehen rasch neben ihren Besen in Position.

MADAM HOOCH Haltet die Hände über euren Besen und sagt:

»HOCH!«

ALLE HOCH! *(ROSE' und YANNS Besen schweben in ihre Hände.)*

ROSE und YANN Ja!

MADAM HOOCH Jetzt macht schon, Drückeberger kann ich nicht
brauchen. Sagt: »HOCH!« »HOCH!« – und zwar mit
Schmackes.

ALLE *(außer ROSE und YANN)* HOCH!

Besen schweben hoch, auch der von SCORPIUS.

Nur ALBUS' Besen liegt noch am Boden.

ALLE *(außer ROSE und YANN)* JA!
MADAM HOOCH HOCH!
ALBUS HOCH!
MADAM HOOCH HOCH!
ALBUS Hoch. HOCH. HOCH.

Sein Besen rührt sich nicht.

POLLY CHAPMAN Beim Barte des Merlin, wie peinlich! Eigentlich ist
 er kein bisschen wie sein Vater, oder?
KARL JENKINS Albus Potter, der Squib von Slytherin.
MADAM HOOCH So, Kinder. Jetzt wird geflogen.

*Und plötzlich taucht aus dem Nichts HARRY neben ALBUS auf,
 und Dampf hüllt die gesamte Bühne ein.
Menschen wuseln um sie herum, darunter eine Frau,
 die wir später als DELPHI kennenlernen werden.*

ALBUS Dad, bitte, kannst du – kannst du dich nicht ein
 bisschen weiter wegstellen?
HARRY *(belustigt)* Zweitklässler werden nicht gern mit ihren
 Vätern gesehen, oder wie?

Ein AUFDRINGLICHER ZAUBERER beginnt sie zu umkreisen.

ALBUS Nein. Nur – du bist *du*, und – ich bin ich, und –
HARRY Das sind nur Leute, die gucken. Die Leute gucken
 eben. Und sie gucken mich an, nicht dich.

*Der AUFDRINGLICHE ZAUBERER hält HARRY etwas
 zum Signieren hin – HARRY signiert.*

ALBUS Ja. Harry Potter und seinen Loser-Sohn.
HARRY Was soll das heißen?
ALBUS Sie gucken Harry Potter und seinen Slytherin-Sohn an.

JAMES flitzt an ihnen vorbei, seinen Koffer in der Hand.

JAMES Slytherin, Slytherin, kriecht schleimig auf dem Bauch
dahin ... Hör auf zu zischen, steig ein!
HARRY Unangebracht, James!
JAMES *(schon längst wieder weg)* Bis Weihnachten, Dad.

HARRY sieht ALBUS besorgt an.

HARRY Al –
ALBUS Ich heiße Albus, nicht Al.
HARRY Sind die anderen gemein zu dir? Ist es das? Such
dir doch noch ein paar Freunde ... Ohne Hermine
und Ron hätt ich Hogwarts nicht überlebt, ich hätt
überhaupt nicht überlebt.
ALBUS Ich brauch keine Rons und Hermine – ich – ich hab
einen Freund. Scorpius. Und ich weiß, dass du ihn
nicht magst, aber ich brauch sonst keinen.
HARRY Hauptsache, du bist glücklich. Alles andere ist mir egal.
ALBUS Du hättest mich nicht zum Bahnhof bringen müssen,
Dad.

ALBUS nimmt seinen Koffer und geht entschlossen davon.

HARRY Aber ich wollte dabei sein, wenn –

*Doch ALBUS ist fort. DRACO MALFOY erscheint neben HARRY,
sein Umhang und der blonde Pferdeschwanz sitzen perfekt.*

DRACO Du musst mir einen Gefallen tun.

HARRY Draco.

DRACO Die Gerüchte um die Abstammung meines Sohnes verstummen nicht. Und seine Mitschüler ziehen Scorpius erbarmungslos damit auf. Könnte das Ministerium nicht noch einmal verlautbaren, dass alle Zeitumkehrer beim Kampf in der Mysteriumsabteilung zerstört wurden ...?

HARRY Draco, lass sie reden – früher oder später wird es ihnen langweilig.

DRACO Mein Sohn leidet aber, und – Astoria geht es in letzter Zeit nicht gut –, daher braucht er jede Unterstützung.

HARRY Wer um Klatsch Wind macht, befeuert ihn nur. Das Gerücht, dass Voldemort ein Kind hatte, geht schon seit Jahren um. Scorpius ist nicht der Erste, den man verdächtigt. Das Ministerium muss sich da raushalten – in deinem wie in unserem Interesse.

DRACO *runzelt verärgert die Stirn, während sich die Bühne leert und ROSE und ALBUS mit ihren Koffern bereitstehen.*

ALBUS Wenn der Zug losfährt, brauchst du nicht mehr mit mir zu reden.

ROSE Ich weiß. Wir müssen das Spiel nur vor den Erwachsenen durchziehen.

SCORPIUS *(hoffnungsvoll)* Hi, Rose.

ROSE Tschüs, Albus.

SCORPIUS Sie taut auf.

Mit einem Mal sind wir in der Großen Halle und PROFESSOR MCGONAGALL steht mit einem strahlenden Lächeln vor den Schülern.

PROFESSOR MCGONAGALL Und ich freue mich, Gryffindors
jüngstes Mitglied im Quidditch-Team bekannt geben
zu dürfen – unsere – (*ihr fällt ein, dass sie eigentlich
unparteiisch sein sollte*) eure hervorragende neue
Jägerin – Rose Granger-Weasley.

In der Halle bricht Jubel los. Auch SCORPIUS klatscht.

ALBUS Wieso klatschst du für sie? Wir hassen Quidditch!
Außerdem spielt sie für ein anderes Haus.
SCORPIUS Sie ist deine Cousine, Albus.
ALBUS Glaubst du, sie würde für mich klatschen?
SCORPIUS Ich find sie genial.

*Plötzlich sind wir in einer Zaubertrankstunde,
und erneut bilden die Schüler einen Kreis um ALBUS.*

POLLY CHAPMAN Albus Potter. So der Rede nicht wert. Sogar die
Porträts gucken weg, wenn er die Treppe raufkommt.

ALBUS ist über einen Zaubertrank gebeugt.

ALBUS Was kommt noch mal als Nächstes rein? – Horn vom
Zweihorn?
KARL JENKINS Lass ihn doch. Ihn und Voldemort junior.
ALBUS Und ein Spritzer Salamanderblut ...

Der Trank explodiert mit einem Knall.

SCORPIUS Okay. Was ist die Gegen-Zutat? Was müssen wir
ändern?
ALBUS Alles.

*Und plötzlich ist ALBUS wieder auf Gleis neundreiviertel,
zusammen mit seinem Vater. Beide sind um ein weiteres Jahr
älter geworden.*

HARRY Großes Jahr – drittes Jahr! Hier, die
Einverständniserklärung für Hogsmeade.

ALBUS Ich hasse Hogsmeade.

HARRY Wie kannst du einen Ort hassen, den du gar nicht
kennst?

ALBUS Weil ich weiß, dass da lauter Hogwarts-Schüler sind.

ALBUS zerknüllt das Schreiben.

HARRY Schau's dir doch erst mal an – komm – das ist die
Gelegenheit, im Honigtopf einen draufzumachen,
ohne dass deine Mum es erfährt – nein, Albus,
untersteh dich!

ALBUS *(zielt mit dem Zauberstab)* Incendio!

*Das Papierknäuel geht in Flammen auf und schwebt über
die Bühne nach oben.*

HARRY Wie kann man so blöd sein!

ALBUS Komisch, ich hätt gar nicht erwartet, dass es klappt.
Normal verhaue ich Incendio immer.

HARRY Al – Albus, ich steh in Eulenkontakt mit Professor
McGonagall – sie schreibt, du schottest dich ab – du
arbeitest im Unterricht nicht mit – du bist mürrisch –
du bist –

ALBUS Und was soll ich deiner Meinung nach machen? Mich
beliebt zaubern? Mich in ein anderes Haus hexen? Mich
in einen besseren Schüler verwandeln? Sprich doch
einfach einen Zauber, Dad, und mach mich so, wie du

mich gern hättest. Das wär wahrscheinlich das Beste für uns beide. Sorry, muss los. Zug erwischen. Freund treffen.

ALBUS *geht zu SCORPIUS, der in sich versunken auf seinem Koffer sitzt.*

ALBUS Scorpius ... Scorpius ... alles klar?

SCORPIUS *sagt nichts.*

ALBUS Deine Mum? Es ist schlimmer geworden?
SCORPIUS Es ist das Schlimmste überhaupt passiert.

ALBUS *setzt sich neben SCORPIUS.*

ALBUS Warum hast du mir keine Eule geschickt?
SCORPIUS Ich wusste nicht, was ich sagen soll.

ALBUS Und jetzt weiß ich nicht, was ich sagen soll ...
SCORPIUS Sag einfach nichts.

ALBUS Kann ich irgendwas ...?
SCORPIUS Komm zur Beerdigung.

ALBUS Ja klar.
SCORPIUS Und sei mein guter Freund.

SPRECHENDER HUT Angst vor dem Urteil, dass dich ereilt?
Dass es dich dem Haus, das du fürchtest, zuteilt?
»Nicht Slytherin!« »Nicht Gryffindor!«
»Nicht Hufflepuff!« »Nicht Ravenclaw!«
Keine Sorge, du musst dich nicht grämen,
du wirst es lieben – nach den ersten Tränen.
Lily Potter. GRYFFINDOR!

LILY Ja!
ALBUS Na toll.

SCORPIUS Hast du echt geglaubt, dass sie zu uns kommt? Die
Potters gehören nicht nach Slytherin.
ALBUS Der hier schon. (*Der Zauberstabtanz findet statt.*)
YANN Sogar sein Zauberstab wär lieber in Gryffindor.
ALBUS Ich hab mir meinen Vater nicht ausgesucht, okay?
POLLY CHAPMAN Armer kleiner Potter.

